

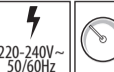



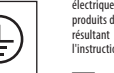

# Kanlux





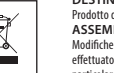

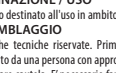
ARDEA

[P1] Kanlux SA, ul. Objazdnova 1-3, 41-922 Radziłnow (CZ)
Distributor: Kanlux s.r.o., Sadovň 618, 738 01 Frydk-Mstok (SK)
Distributor: Kanlux s.r.o., Štefánika 379/19, 911 01 Trenin (HU)
Forgalmazás: Kanlux Kft., 9026 Győr, Bácsi ut. 153/B (UA)
ТОБ «КАНЛУКС», 08130, Київська область, Київсько-Світлодарський район, Сітарівська сільська громада, вул. Соборна, будинок 1-б, офіс 617 (RO)
Kanlux Lighting SRL, Intarza Birnlatu 1A, Sector 4, 04219 Bucharest (RU)
ООО Канлукс, ул. Комсомольская, д. 1, 142100 г. Подольск, Московская область, Российская Федерация;
ООО Канлукс-Энерголигитиз, ул. Комсомольская, д. 1, 142100, г. Подольск, Московская область, Российская Федерация.
(BG) Kanlux EOOD, Warehouse area General Logistics, 1532 Kazichene, Sofia, ph.+359 2 42 19 623 (DE) Kanlux GmbH, Fluggplatz 21, 443 19 Dortmund

EN DE FR IT PL CZ SK HU RM D BG RU BY UA LT LV

2018/09-1 **www.kanlux.com**

P1	P2	P3	P4	P5	P6
 220-240V ~ 50/60Hz	 <b>max 60W</b> ARDEA 1030 <b>2 x max 60W</b> ARDEA 1130		 E27		

P7	P8	P9	P10	P11	P12	P13
 <b>IP20</b>		 0,5m				

www.kanlux.com

## EN

INTENDED USE / APPLICATION

Product designed for the use in households and for other similar general applications.

### MOUNTING

Technical changes reserved. Read the manual before mounting. Mounting should be performed by an appropriately qualified person. Any activities to be done with disconnected power supply. Exercise particular caution. Terminals need to be placed in a way that will disable their contact with the product parts that become heated. Mounting diagram: see pictures. Check for proper mechanical fastening and connection to electrical power prior to first use. The product can be connected to a supply network which meets energy quality standards as prescribed by law.

Product has a protective contact/terminal. Failure to connect the protective lead may lead to electric shock.

### FUNCTIONAL CHARACTERISTICS

Product for indoor use. Energy efficient light sources can be used in this product.

### USAGE GUIDELINES / MAINTENANCE

Any maintenance work must be performed when the power supply is cut off and the product has cooled down. Clean only with soft and dry cloths.Do not use chemical detergents. Do not cover the product. L Ensure free air access. Product may heat up to a higher temperature. Replacement of light source to be performed after the product cools down: see pictures. Light sources with parameters provided in the manual must be used in the product. Product must not be used in unfavourable conditions, e.g. dust, water, moisture, vibrations, explosive air atmosphere, fumes, or chemical fumes, etc.

### EXPLANATIONS OF SYMBOLS USED

P1: Rated voltage, frequency.

P2: Maximum power.

P3: Light bulb / energy efficient compact fluorescent lamp / LED lamp.

P4: Base / holder.

P5: Product meets the requirements of EU directives.

P6: Class I. A product in which protection against electric shock is provided not only by means of basic insulation but also through additional safety measures, i.e. extra protective circuit with which protective conductor of the fixed feeding installation needs to be connected.

P7: Protection against solid foreign objects bigger than 12mm producer.

P8: Use only indoors.

P9: The symbol describes the minimal distance of a light fixture (its light source) from the spots and objects that it’s illuminating.

P10: The product can only be used in a lighting fixture with protective glass. Immediately stop using the product if the outer bulb is cracked or broken. The chipped globe, screen or protective shield must be replaced immediately.

P11: This symbol means that the product is not appropriate for installation on surfaces which are normally flammable.

P12: Certificate of Conformity confirming the quality of production in accordance with approved standards on the territory of the Customs Union.

### ENVIRONMENTAL PROTECTION

Keep your environment clean. Segregation of post-packaging waste is recommended.

P13: This labelling indicates the requirement to selectively collect waste electronic and electrical equipment. Products labelled in this way must not be disposed of in the same way as other waste under the threat of a fine. These products may be harmful to the natural environment and health, and require a special form of recycling/neutralising. Information on collection centres is provided by local authorities or sellers of such goods. Used items can also be returned to the seller when new product is purchased, in quantity no larger than the purchased item of the same type. The above rules regard the EU area. In the case of other countries, regulations in force in a given country must be applied. Contacting the distributor of our products in a given area is recommended.

### COMMENTS / GUIDELINES

Failure to follow these instructions may result in e.g. fire, burns, electrical shock, physical injury and other material and non-material damage. For more information about Kanlux products visit [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com). Kanlux SA shall not be responsible for any damage resulting from the failure to follow these instructions. Kanlux SA reserves the right to make changes in the manual – the current version can be downloaded at [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com).

## DE

VERWENDUNG / ANWENDUNG

Produkt für die Verwendung in Haushalten und zur allgemeinen Verwendung.

### MONTAGE

Technische Änderungen vorbehalten. Lesen Sie vor der Montage die Anleitung. Die Montage sollte von einer Person durchgeführt werden, welche die erforderliche Befähigung hat. Alle Tätigkeiten sind bei abgeschalteter Energieversorgung durchzuführen. Besondere Vorsicht ist zu wahren. Die Anschlussleitungen müssen so geführt werden, dass ein Kontakt mit sich aufhehlenden Teilen des Produktes verhindert wird. Montage-schema: s. Zeichnungen. Vor der Inbetriebnahme muss die ordnungsgemäße mechanische Befestigung und der elektrische Anschluss geprüft werden. Das Produkt kann an ein Elektrizitätsnetz angeschlossen werden, das die gesetzlich festgelegten Energiestandards erfüllt. Das Produkt besitzt einen Schutzstecker/eine Schutzklemme. Das Nichtanschließen der Schutzleitung kann zu elektrischem Schlag führen.

### FUNKTIONELLE EIGENSCHAFTEN

Produkt zur Verwendung im Innenbereich. Im Produkt kann eine Energiesparlampe verwendet werden.

### BETRIEBSHINWEISE / WARTUNG

Die Wartung bei ausgeschalteter Versorgung und nach Erkalten des Produkts durchführen. Nur mit weichen und trockenen Stoffen säubern. Keine chemischen Reinigungsmitel verwenden. Das Produkt nicht bedecken. Für ungehinderte Luftzufuhr sorgen. Das Produkt kann sich aufheizen. Bei Austausch der Leuchtquelle nach dem Erkälen des Produkts durchführen: s. Zeichnungen. Im Produkt müssen Leuchtquellen verwendet werden, die den in der Anleitung gegebenen Parametern entsprechen. Das Produkt darf an keinem OT benutzt werden, an dem ungünstige Umgebungsbedingungen herrschen, z.B. Staub, Feinstaub, Wasser, Feuchtigkeit, Vibrationen, explosive Atmosphäre, Dunste oder chemische Ausdünstungen u.ä.

### UMWELTSCHUTZ

Auf Sauberkeit und die Umwelt achten. Wir empfehlen die Trennung der Verpackungsabfälle.

P1: Nennspannung, Frequenz.

P2: Maximale Leistung.

P3: Glühbirne / Kompakte Energiesparleuchte / LED-Leuchte.

P4: Lampensockel / Leuchte.

P5: Das Produkt erfüllt die Anforderungen der EU-Richtlinien.

P6: Klasse I. Produkt, bei dem als Schutz vor elektrischem Schlag außer der Grundisolation auch zusätzliche Sicherheitsvorkehrungen in Form eines zusätzlichen Schutzkreises dienen, an die man die Schutzleitung der stationären Versorgungsanlage anschließt.

P7: Geschützt gegen feste Fremdkörper mit mehr als 12mm Durchmesser.

P8: Nur für die Verwendung im Innenbereich.

P9: Das Symbol bezeichnet den Mindestabstand, den die Leuchte (deren Lichtquelle) von den beleuchteten Orten und Objekten haben muss. P10: Das Produkt kann nur an einer Leuchte mit Schutzscheibe verwendet werden.

Sofort den Betrieb einstellen, wenn der äußere Lampenkolben gebrochen oder gesprungen ist. Gesplitterte oder zerbrochene Teile (Lampenschirm, Abschirmung, Schutzscheibe) müssen sofort ersetzt werden.

P11: Das Symbol bedeutet, dass das Produkt nicht für die Montage auf normal brennbaren Oberflächen geeignet ist.

P12: Zertifikat über Konformität der Produktionsqualität mit den anerkannten Standards auf dem Gebiet der Zollunion.

### ANMERKUNGEN / HINWEISE

Die Nichtbeachtung der Empfehlungen der vorliegenden Hinweis kann u.a. zu Bränden, Verbrennungen, Stromschlägen, physischen Verletzungen und anderen materiellen und immateriellen Schäden führen. Zusätzliche Informationen zu den Produkten der Marke Kanlux sind auf der Seite [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com) erhältlich. Kanlux SA haftet nicht für Schäden, die aus dem Nichtbeachten der Empfehlungen der vorliegenden Hinweise resultieren. Die Firma Kanlux SA behält sich das Recht vor, Änderungen an der Bedienungsanleitung einzuführen - die aktuelle Version zum Herunterladen auf [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com).

## FR

DESTINATION / APPLICATION

Produit destiné à l'utilisation dans les ménages et aux destinations générales.

### INSTALLATION

Modifications techniques réservées. Avant de commencer l'installation lisez le mode d'emploi. Installation doit être effectuée par une personne possédant les certificats d'aptitude convénables. Toutes les opérations doivent être effectuées avec la tension débranchée. Il faut rester très prudent. Ordons de connection doivent être conduites et disposés d'une manière à rendre impossible leur contact avec les parties du produit qui se réchauffent. Schéma de l'installation: voir les images. Avant la première mise en marche il faut s'assurer si le fixage mécanique est correct ainsi que la connection électrique. Produit peut être branché au réseau d'alimentation qui est conforme aux standards de qualité d'énergie définis par la loi. Produit possède contact /borne de protection. Manque de raccordement du câble de protection entraîne le risque de commotion électrique.

### CARACTERISTIQUES FONCTIONNELLES

Utiliser le produit uniquement à l'intérieur des locaux. On peut utiliser en ce produit les sources de lumière à basse consommation.

### RECOMMANDATIONS D'EXPLOITATION / MAINTENANCE

Faire l'entretien avec l'alimentation coupée une fois le produit refroidi. Nettoyer uniquement avec les tissus secs et délicats. On ne peut pas utiliser les produits nettoyants chimiques. Ne pas couvrir le produit. Assurer l'accès libre de l'air. Produit peut se réchauffer jusqu'à la température élevée. Faire changer la source de lumière après avoir éteint le produit: voir les images. Utiliser dans le produit les sources de lumière aux caractéristiques indiquées dans le mode d'emploi. Produit ne peut pas être utilisé dans l'endroit aux conditions défavorables par exemple: poussière, eau, humidité, vibrations, atmosphère explosive, vapeurs ou fumées chimiques etc.

### EXPLICATION DES MARQUAGES ET DES SYMBOLES UTILISES

P1: Tension nominale, fréquence.

P2: Puissance maximale.

P3: Lampe / Lampe fluorescente compacte à basse consommation / Lampe LED.

P4: Coulot / douille.

P5: Produit conforme aux Directives de l'Union Européenne (UE).

P6: Tère classe. Produit où la protection contre la commotion électrique est assurée, outre l'isolement de base, les moyens de sécurité supplémentaires sous forme du circuit de protection supplémentaire à lequel il faut brancher le câble de protection constante de l'installation d'alimentation.

P7: Protection contre les états solides dépassant 12mm.

P8: Utiliser uniquement à l'intérieur des locaux.

P9: Symbole signifie la distance minimale qui peut avoir lieu entre le luminaire (sa source de lumière) et les endroits et les objets qu'il éclaire.

P10: Le produit ne peut être utilisé que dans le luminaire équipé du vitre de protection. Arrêter immédiatement l'exploitation lorsque

l'ampoule extérieure de la lampe est fissurée ou cassée. Il faut immédiatement échanger le globe, l'écran, la vitre de protection cassé ou ébréché.

P11: Symbole signifie que la produit n'est pas convenable pour le montage sur le sous-sol normalement combustible.

P12: Certificat de conformité valide à la qualité de la production avec les normes approuvées sur le territoire de l'Union douanière.

### PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Gardez la propriété et protégez l'environnement. La ségrégation des déchets d'emballage est recommandée.

P13: Ce marquage indique la nécessité de la collecte sélective des appareils électriques et électroniques usés. Les produits marqués de cette façon ne peuvent pas, sous la peine d'amende, être jetés aux poubelles avec les déchets ordinaires. 1. Ces produits peuvent être nuisibles pour l'environnement et pour la santé des hommes, et exigent les formes spéciales de la transformation/de la récupération/ou recyclage et de la neutralisation. Informations sur les points de ramassage/reception sont données par les autorités locales ou le vendeur de ce type de matériel.

Matériel use peut être aussi rendu au vendeur en cas de l'achat de nouveau matériel en quantité inférieure ou égal au nouveau matériel aché du même type. Suddis principes concernent le territoire de l'Union Européenne. En cas d'autres pays appliquer les dispositions en vigueur dans un pays concerné. Nous recommandons de contacter le distributeur de notre produit dans le territoire concerné.

### REMARQUES / INDICATIONS

La non observation des indications du présent, ode d'emploi peut entraîner par exemple aux incendies, aux brûlures, à la commotion électrique, aux lésions physiques et aux autres dommages matériels et immatériels. Les informations supplémentaires concernant les produits de la marque Kanlux sont accessibles sur le site: [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com). Kanlux SA n'encourt pas de responsabilité pour les dommages résultant de la non observation du présent mode d'emploi. La société Kanlux SA se réserve le droit d'apporter des modifications à l'instruction – la version actuelle peut être téléchargée à partir du site [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com).

## IT

DESTINAZIONE / USO

Prodotto destinato all'uso in ambito domestico e in ambiti generali.

### ASSEMBLAGGIO

Modifiche tecniche riservate. Prima di procedere con l'assemblaggio si prega di consultare le istruzioni. L'assemblaggio deve essere effettuato da una persona dotata di appropriata competenza. Essere quiuliasi un'operazione con alimentazione dissimata. È necessario adottare particolare cautela. È necessario far passare i cavi di raccordo in modo tale da impedire il loro contatto con le parti del prodotto soggette a riscaldamento. Schema di assemblaggio: vedi illustrazioni. Prima del primo utilizzo, occorre accertarsi che il fissaggio meccanico e il cablaggio elettrico siano corretti. Il prodotto può essere collegato ad una rete d'alimentazione che soddisfi gli standard di qualità energetici definiti dalla legislazione. Il prodotto possiede un contatto/morsetto di protezione. Il mancato collegamento del cavo di protezione genera il rischio di scosse elettriche.

### CARATTERISTICHE FUNZIONALI

Prodotto da utilizzare in ambienti interni. Nel prodotto è possibile inserire una sorgente luminosa a risparmio energetico.

### RACCOMANDAZIONI D'USO E MANUTENZIONE

Eseguire la manutenzione solo con l'alimentazione disinnescata e dopo il raffreddamento del prodotto.Pulire esclusivamente con un panno delicato e asciutto. Non utilizzare detersivi chimici. Non coprire il prodotto. Il libero accesso di aria. Il prodotto può riscaldarsi fino a temperature elevate. La sostituzione della fonte luminosa deve essere effettuata dopo il raffreddamento del prodotto. Vedi illustrazioni. Utilizzare nel prodotto solo fonti di luce aventi i parametri specificati nelle istruzioni. Non utilizzare il prodotto in luoghi con averse condizioni ambientali, quali sporcizia, polvere, acqua, umidità, vibrazioni, gas esplosivi, nebbie o esalazioni chimiche, ecc.

### SPIEGAZIONE DELLE INDICAZIONI E DEI SIMBOLI USATI

P1: Tensione nominale, frequenza.

P2: Potenza massima.

P3: Lampadina / Lampada compatta a risparmio energetico / Lampada a LED.

P4: Base / alloggiamento.

P5: Il prodotto soddisfa i requisiti delle Direttive dell'Unione Europea (UE).

P6: Classe I. Prodotto in cui la protezione contro la folgorazione è realizzata, oltre che con l'isolamento di base, con ulteriori misure di sicurezza sotto forma di circuito di protezione supplementare a cui deve essere collegato il conduttore di protezione dell'impianto elettrico fisso.

P7: Protezione contro i corpi solidi superiori a 12mm.

P8: Utilizzare solo in ambienti interni.

P9: Il simbolo indica la distanza minima che può avere il dispositivo di illuminazione (la sorgente luminosa) da luoghi ed oggetti da illuminare.

P10: Il prodotto può essere utilizzato soltanto nei dispositivi con vetro di protezione. Dismettere immediatamente dall'uso quando l'ampolla esterna della lampada è incrinata o rotta. Bisogna sostituire immediatamente la lente o lo schermo rotto o danneggiato, con un vetro di protezione.

P11: Il simbolo indica che il prodotto non è idoneo per il montaggio su basi normalmente infiammabili.

P12: Certificato di Conformità attestante la conformità della qualità di produzione alle norme approvate sul territorio dell'Unione Doganale.

### PROTEZIONE AMBIENTALE

Prenditi cura della pulizia e dell'ambiente. Si consiglia la differenziazione degli imballaggi da smaltire.

P13: Questa etichetta indica la necessità di raccolta differenziata dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. I prodotti con questa etichetta, a pena di ammenda, non possono essere. Smaltiti nella spazzatura ordinaria insieme ad altri rifiuti. Questi prodotti possono essere dannosi per l'ambiente e la salute umana, e richiedono particolari forme di trattamento / recupero / riciclaggio / neutralizzazione. Informazioni sui punti di raccolta/rifiuto, sono disponibili presso le autorità locali o i rivenditori di tali attrezzature. Le attrezzature usate possono anche essere rese al rivenditore, in caso di acquisto di un nuovo prodotto, in quanto in maggiorio dei nuovi prodotti dello stesso genere acquistati. Le regole di cui sopra si applicano nell'area dell'Unione Europea. Nel caso di altri paesi, è necessario utilizzare le norme giuridiche in vigore in quella nazione. Si consiglia di contattare il distributore del prodotto nella zona interessata.

### AVVERTENZE / SUGGERIMENTI

Non attendersi alle raccomandazioni di queste istruzioni si possono provocare, ad esempio, incendi, scottature, scosse elettriche, lesioni fisiche e altri danni materiali e immateriali. Ulteriori informazioni sui prodotti con marchio Kanlux sono disponibili all'indirizzo: [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com)

Kanlux SA non si assume alcuna responsabilità per le conseguenze scaturenti dall'insosservanza delle prescrizioni contenute in queste istruzioni.

La società Kanlux SA si riserva il diritto di apportare modifiche al manuale di istruzioni - la versione attuale può essere scaricata dal sito [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com).

## PL

### PRZEZNACZENIE / ZASTOSOWANIE

Wyrob przeznaczony do stosowania w gospodarstwach domowych i ogólnego przeznaczenia.

### MONTAZ

Zmiany techniczne zastrzeżone. Przed przystąpieniem do montażu zapoznać się z instrukcją. Montaż powinna wykonać osoba posiadająca odpowiednie uprawnienia. Wszelkie czynności wykonywać przy odłączonym zasilaniu. Należy zachować szczególną ostrożność. Przewody przyłączeniowe należy poprowadzić w taki sposób, aby uniemożliwić ich zetknięcie z nagrzewającymi się częściami wyrobu. Schemat montażu: patrz ilustracje. Przed pierwszym użyciem należy upewnić się, co do prawidłowego mocowania mechanicznego i podłączenia elektrycznego. Wyrob może być przyłączony do sieci zasilającej, która spełnia standardy jakościowe energii określone prawem. Wyrob posiada styk/zacisk ochrony. Brak podłączenia przewodu ochronnego grozi porażeniem prądem elektrycznym.

### CECHY FUNKCJONALNE

Wyrob użytkować we wnętrzu pomieszczeń. W wyrobie można stosować energooszczędne źródła światła.

### ZALECENIA EKSPLOATACYJNE / KONSERWACJA

Konserwację wykonywać przy odłączonym zasilaniu po wystąpieniu wyrobu. Czyścić wyłącznie delikatnymi i suchymi tkaninami. Nie używać chemicznych środków czyszczących. Nie zakrywać wyrobu. Zapewnić swobodny dostęp powietrza. Wyrob może nagrzewać się do odpowiedniej temperatury. Wymiana źródła światła wykonać po wystąpieniu wyrobu: patrz ilustracje. W wyrobie należy stosować źródła światła o parametrach podanych w instrukcji. Wyrob nie użytkować w miejscu w którym panują niekorzystne warunki otoczenia np. pył, woda, wilgoć, wibracje, atmosfera wybuchowa, opary lub wyciechy chemiczne itp.

### WYJAŚNIENIA STOSOWANYCH OZNACZEN I SYMBOLI

P1: Napięcie znamionowe, częstotliwość.

P2: Moc maksymalna.

P3: Żarówka / Energoszczędna świetlówka kompaktowa / Lampa LED.

P4: Trzonek / oprawka.

P5: Wyrob spełnia wymagania Dyrektyw Unii Europejskiej (UE).

P6: Klasa I. Wyrob, w którym ochronę przed porażeniem elektrycznym spełniają, poza izolacją podstawową, dodatkowe środki bezpieczeństwa w postaci dodatkowego obwodu ochronnego do którego należy podłączyć przewód ochrony stałej instalacji zasilającej.

P7: Ochrona przed ciałami stałymi większymi niż 12mm.

P8: Stosować tylko we wnętrzu pomieszczeń.

P9: Symbol oznacza minimalną odległość jaką może mieć oprawa oświetleniowa (jej źródła światła) od miejsc i obiektów oświetlanych. P10: Wyrob można stosować tylko w urządzeniach z szybką wymianą żarówek. Bezpiecznie zagrzęzać eksploatując całą zewnętrzną bańka lampy jest niekandyta lub szkodlona. Należy natychmiast wymienić popękany lub uszkodzony klej lub ekran, szybkę ochronną.

P11: Symbol oznacza, że wyrob jest nieodpowiedni do montażu na podłożu normalnie palnym.

P12: Certifikat Zdopności potwierdzający jakość produkcji z zatwierdzonymi standardami na terytorium Unii Celnej.

### OCHRONA ŚRODOWISKA

Dbać o czystość i środowisko. Zalecamy segregację odpadów popoakowonnych.

P13: Obajka wskazuje na konieczność selektywnego zbierania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Wyrobów tak mogą być szkodliwe dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wymagają specjalnej formy przetwarzania, w szczególności oddzia, recyklingu i/lub unieszkodliwiania. Informacje na temat punktów zbierania/odwozu należy wiedzieć lokalnie lub sprawdzić tego rodzaju sprzętu. Zależy sprzet może zostać również oddany do sprzedaży, w przypadku zakupu nowego wyrobu w ilości nie większej niż nowy kupowany sprzęt tego samego rodzaju. Powyższe zasady dotyczą obsy Unii Europejskiej. W przypadku innych państw należy stosować prawne regulacje obowiązujące w danym kraju. Zalecamy kontakt z dystrybutorem naszego wyrobu na danym obszarze.

### UWAGI / WSKAZÓWKI

Nie stosowanie się do zaleceń niniejszej instrukcji może doprowadzić np. do powstania pożaru, poparzeń, porażenia prądem elektrycznym, obrażeń fizycznych oraz innych szkód materialnych i niematerialnych. Dodatkowe informacje na temat produktów marki Kanlux dostępne są na: [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com). Kanlux SA nie ponosi odpowiedzialności za skutki wynikające z niegrzestrzeżenia zaleceń niniejszej instrukcji. Firma Kanlux SA zastrzega sobie prawo do wprowadzenia zmian w instrukcji - aktualna wersja do pobrania ze strony [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com).

## CZ

URCENI / POUZIT

Wyrob určný na použitie v domácnosti a na všeobecné použitie.

### MONTÁŽ

Technické zmeny sú vyhradené. Pred pristúpením k montáži sa oboznámať s návodom. Montáž by mala vykonať patrične oprávnená osoba. Všetky činnosti vykonávať pri vypnutom napájaní. Zachovávať zvláštnu opatrosť. Prípojné vodiče sa musia byť vedené tak, aby sa zabránilo ich kontaktu s zahrievacími sa prvkami výrobku. Schéma montáže: pozri obrázky. Pred prvým použitím sa ubezpečiť ohľadne správnosti mechanického upevnenia a elektrického prepojenia. Výrobok sa môže zapojiť do elektrickej siete, ktorá spĺňa právne určene kvalitatívne energetické štandardy. Výrobok má bezpečnostný prvok. Absence ochranného vedenia môže viesť ke znaniu elektrickým prúdom.

### FUNKČNÉ VLASTNOSTI

Výrobok používať uvnitř miestnosti. Ve výrobku lze používať úsporné svetelné zdroje.

### POKYNY K PREVÁDZKE / ÚDRŽBA

Údržbu vykonávať pri odpojení napájania po vychnadnutí výrobku. Čistiť len jemnou a suchou tkaninou. Nepoužívať chemické čistiace prostriedky. Výrobok nezakrývať. Zabezpečiť voľný prístup vzduchu. Výrobok sa môže zahrievať do zvyšnej teploty. Výmnu zdrojů svetla prevede po vychnadnutí výrobku: pozri obrázky. Vo výrobku používať svetelné zdroje s parametrami uvedenými v návode. Výrobok nepoužívajte v mieste, kde sú nevhodné nevhodné podmienky prostredia napr. prach, pvd, voda, vlhkosť, vibrácie, ozonenie výparoch, chemické výpary alebo emisie apod.

### VYSVETLENÍ POUŽITÝCH OZNAČENÍ A SYMBOLOV

P1: Nominovité napätie, frekvencia

инструкции. Продукт трябва да се използва с посочен в инструкцията източник на светлина. Да не се използва продукта на място, където има неблагоприятни условия на околната среда, напр. прах, вода, влага, вибрации, експлозивна атмосфера, изпарения или химически дим и др.

#### ОБЪСНЕНИЕ НА ИЗПОЛЗВАНИТЕ ЗНАЦИ И СИМВОЛИ

- P1: Номинално напрежение, честота.
- P2: Максимальна мощност.
- P3: Крушка / Енергоестествена люминесцентна лампа / Лампа LED.
- P4: Цокъл / Патрон.
- P5: Продуктът е в съответствие с Директивите на Европейският Съюз (ЕС).
- P6: Клас I. Продукт, в който за защита срещу токов удар, освен основната изолация, отговарят допълнителни мерки за сигурност под форма на допълнителна защитна схема, към която трябва да се включи защитен проводник на постоянна захранваща мрежа.
- P7: Защита срещу твърди тела големи над 12mm.
- P8: Използвайте само въздух в помещението.
- P9: Символът означава минималното разстояние на осветителното тяло (неговите източници на светлина) от места и осветявани предмети.
- P10: Продуктът може да се използва само в осветително тяло със защитно стъкло. Да се въздържа от експлоатацията, когато външен балон на крушката е пукнат или счупен. Трябва незабавно да се сменят напукан или повреден абажур или екран, защитно стъкло.
- P11: Символът означава, че продуктът не е подходящ за монтаж върху нормално запалима повърхност.
- P12: Сертификатът за съответствие потвърждава качеството на продукцията с одобрените стандарти на територията на Митническия Съюз.

#### ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Пази чистотата и околната среда. Препоръчваме разделяне на отпадъците от опаковките.  
P13: Това означение показва необходимостта от разделение събиране на отпадъци от електрическо и електронно оборудване. Назначени по този начин продукти, под знака от глоба не можете да използвате в кофа за обикновен боклук заедно с други отпадъци. Тези продукти могат да бъдат вредни за околната среда и човешкото здраве, те се нуждаят от специални форми на обработка / оползотворяване / рециклиране / обезвреждане. За информация за пунктовете за събиране / вземане предоставят местните власти или търговци на таква оборудване. Източено оборудване може също да бъде върнато на продавача, при закупуване на нов продукт в размер не по-голям от новото оборудване, закупуено в същия вид. Тези правила се отнасят за района на Европейския Съюз. В случай на други страни следва да се прилагат закононите разпоредби в сила в страната. Препоръчваме Ви да се свържете с нашия дистрибутор на продукта във вадена държава.

#### КОМЕНТАРИ / ПРЕДУЖДЕНИЯ

Непознание на препоръките на тази инструкция може да доведе напр. до пожар, попарене, електрически шок, физически травми и други материални и нематериални щети. Допълнителна информация за продукти на марката Kanlux са на разположение на: [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com). Kanlux АД не носи отговорност за последствията произтичащи от непознание на препоръките на тази инструкция. Фирма Kanlux SA запазва правото си за въвеждане на промени в инструкцията - актуалната версия е достъпна за изтегляне в интернет сайта [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com).

### BV

#### ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ / ПРИМЕНЕНИЕ

Изделие предназначено для применения в домашнем хозяйстве и для общего употребления.

#### УСТАНОВКА

Технические изменения засекречены. Прежде, чем приступить к установке, следует ознакомиться с инструкцией. Изделие должно монтироваться лицом с соответствующими знаниями. Всецкие действия следует проводить при выключенном питании. Следует соблюдать особую осторожность. Присоединительные провода следует провести таким образом, чтобы сделать невозможным их соприкосновение с нагревающимися частями изделия. Схема монтажа: смотреть иллюстрацию. Перед первым употреблением изделия следует проверить механическое крепление и электрическое соединение. Изделие может быть присоединено к питающей сети, которая исполняет качественные стандарты энергии, утвержденные правом. К изделию прилагается смывка/защитный спрей. Отсутствие соединения защитного провода угрожает поражением электрическим током.

#### ФУНКЦИОНАЛЬНАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

Изделие применяется внутри помещений. В изделии нельзя применять энергоэкономные источники света.

#### СОВЕТЫ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И КОНСЕРВАЦИЯ

Уход за изделием при выключенном питании, только после того, как изделие остынет. Избежать исключительно деликатными и сухими тканями. Не применять химических чистящих средств. Не закрывать изделие. Чистить свободный доступ воздуха. Изделие может нагреваться до повышенной температуры. Источник света можно заменить только после того, как изделие остынет: смотреть иллюстрацию. Использовать источник света с указанными в инструкции параметрами. Не применять изделие в местах с невыгодными условиями окружающей, напр. пыль, вода, влажность, вибрации, напряженная атмосфера, химическое испарения или газы и т.д.

#### ОБЪАСНЕНИЯ ПРИМЕНЯЕМЫХ ОБОЗНАЧЕНИЙ И СИМВОЛОВ

- P1: Напряжение номинальное, частота.
- P2: Максимальная мощность.
- P3: Лампочка / Энергоэкономная компактная люминесцентная лампа / Лампа LED.
- P4: Цокль / Патрон.
- P5: Иллюстрация выполняет требования Директива Европейского Союза (ЕС).
- P6: I Класс. В данном изделии защитную функцию от поражения электрическим током, кроме основной изоляции, исполняют также дополнительные средства безопасности, в качестве дополнительной защищающей цепи, к которой можно присоединить защитную цепь основного питающего устройства.
- P7: Защита от проникновения предметов величиной более 12 мм.
- P8: Применять только внутри помещений.
- P9: Символ обозначает минимальное расстояние между светильником (его источником света) и освещаемым объектом.
- P10: Изделие можно применять только в корпусе с защитным стеклом. Если лампа лопнет или потрескается, е следует немедленно поменять. Следует немедленно поменять потресканный или испорченный абажур или экран, защитное стекло.
- P11: Символ обозначает, что изделие не предназначено для установки на обычной стоемной основе.
- P12: Сертификат соответствия, подтверждающий соответствие качества продукции с утвержденными стандартами на территории Таможенного союза.

#### ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Заблаговременно очистите и окружающую среду. Рекомендуем сортировать отбросы.

P13: Данное обозначение указывает на необходимость селекционного сбора использованных электрических и электронных приборов домашнего обихода. Размеченные таким образом изделия нельзя выкидывать с обычным мусором, за что грозит штраф. Данные изделия могут быть опасны для окружающей среды и для здоровья людей, они требуют специальной формы переработки / восстановления / рециклинга / обезвреживания. Информация на тему пунктов сбора/приема распространяют местные власти или продавцы оборудования данного типа. Использованное оборудование можно также отдать продавцу, если новое изделие куплено в числе не больше, чем новое оборудование того же вида. Выше перечисленные правила касаются территории Европейского Союза. В случае других государств, следует придерживаться прав, действующих в данном государстве. Рекомендуем контакт с дистрибутором нашего изделия на данной территории.

#### ПРИМЕЧАНИЯ / УКАЗАНИЯ

Несоблюдение данной инструкции может привести, например, к пожарам, ожогам, поражением электрическим током, а также к другим материальным и нематериальным убыткам. Дополнительная информация на тему товаров марки Kanlux доступна на сайте: [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com). АО Kanlux не несет ответственности за последствия, вызванные в связи с несоблюдением предписаний данной инструкции. Компания Kanlux SA оставляет за собой право вносить изменения в инструкцию - текущая версия для ознакомления на сайте [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com).

### UA

#### ПРИЗНАЧЕННЯ / ЗАСТОСУВАННЯ

Виріб призначений для застосування у домашньому господарстві і загального призначення.

#### МОНТАЖ

Технічні зміни вимагають згоди виробника. Перед початком монтажу необхідно ознайомитися з інструкцією. Монтаж повинен виконуватися особою з відповідними компетенціями. Всі операції повинні проводитися при відьомленому живленні. Необхідно бути особливо обережним. З'єднувальні проводи необхідно прокладати таким чином, щоб уникнути контакту з елементами виробу, що нагріваються. Схема монтажу: див. Інструкцію. Перед першим використанням необхідно переконатися, що механічний монтаж і електричне підключення здійснені правильно. Виріб можна включити у мережу живлення, що відповідає стандартам щодо енергії, визначеним відповідними законодавствами. Виріб має контакт/затискач заземлення. Якщо не підключити провід до заземлення - існує небезпека ураження електричним струмом.

#### ФУНКЦІОНАЛЬНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Виріб використовується всередині приміщень. У виробі можна застосувати енергоощадні джерела світла.

#### РЕКОМЕНДАЦІЇ ЩОДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ / ОБСЛУГОВУВАННЯ

Технічні роботи проводити при відьомленому живленні і після того як виріб охолоне: див. Інструкцію. У виробі використовуються джерела освітлення з вказаними у інструкції параметрами. Виріб заборонено використовувати у місцях із шкідливими умовами, напр., пил, бруд, вода, волога, вібрація, вибухонебезпечна атмосфера, хімічні випари тощо.

#### ПОЯСНЕННЯ ВИКОРИСТАНИХ ПОЗНАЧЕНЬ І СИМВОЛІВ

- P1: Номинальна напруга, частота.
- P2: Максимальна потужність.
- P3: Лампа розжарювання / Енергоощадна компактна люмінесцентна лампа / Лампа LED.
- P4: Цоколь / патрон.
- P5: Виріб відповідає вимогам Директив Євросоюзу (ЕС).
- P6: Клас I. Виріб, у якому засобом захисту від ураження електричним струмом, окрім основної ізоляції, є додаткове захисне коло, що підключається до заземлення мережі живлення.
- P7: Захист від проникнення твердих предметів розміром більшим, ніж 12 мм.
- P8: Використовується лише всередині приміщень.
- P9: Символ визначає мінімальну відстань між світльником (його джерела світла) від місць і об'єктів освітлення.
- P10: Використовується лише всередині і зонні приміщення. Необхідно негайно замінити тріскнутий ковпак, екран чи захисне скло.
- P11: Символ означає, що виріб не можна встановлювати на поверхні з нормальними параметрами займання.
- P12: Сертифікат відповідності, що підтверджує відповідність якості продукції до затверджених стандартів на території Митного союзу.

#### ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

Піклуйтеся про чистоту і зовнішнє середовище. Рекомендується розділяти відходи.

P13: Це позначення вказує на необхідність розділяти використане електричне та електронне обладнання. Вироби з таким позначенням заборонено викидати до звичайного сміття з іншими відходами під загрозою штрафу. Такі вироби можуть спричинити шкоду навколишньому середовищу і здоров'ю людини, ці вироби потребують спеціальної форми переробки / регенерації / знешкодження.

Інформацію щодо пунктів збору/приймання можна отримати у місцевих органах влади, або продавця обладнання. Використане обладнання можна також повернути продавцеві у випадку придбання нового виробу, у кількості, що не перевищує нового обладнання цього ж виду. Вищенаведені положення діють на території Європейського Союзу. Для інших держав слід застосовувати законодавства, що діють у даній державі. Рекомендуємо звернутися до нашого дистрибутора на даній території.

#### ЗАУВАЖЕННЯ / ВКАЗІВКИ

Недотримання рекомендацій даної інструкції може спричинити, напр., пожежу, опіки, ураження електричним струмом, тілесні травми та завдати іншої матеріальної і нематеріальної шкоди. Додаткову інформацію щодо продуктів торгової марки Kanlux можна отримати на веб-сторінці: [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com). AT "Kanlux" не несе відповідальності за наслідки недотримання даної інструкції. Компанія Kanlux SA залишає за собою право вносити зміни в інструкцію - поточна версія для скачування на сайті [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com).

### LT

#### PASKIRTIS / TAIKYMAS

Gaminys skirtas vartoti namų ūkuiose ir bendriems vartotojų tikslams.

#### MONTAVIMAS

Draudžiama daryti techninius pakeitimus. Prieš pradendant montuoti susipažink su instrukcija. Montavimą turi atlikti asmuo turintis atitinkamus įgalinimus. Visi darbai turi būti atliekami atjungus maitinimą. Būtinis ypatingas atsargumas. Prijungiamieji laidai turi būti išvedžioti tokiu būdu, kad nebūtų galimas jų susilietimas su įkaiščiančiomis gaminio dalimis. Montavimo schema: žiūrėti iliustracijas. Prieš pirmą panaudojimą reikia įsitikinti, kad gaminys yra taisyklingai mechanškai sumontuotas ir tinkamu būdu elektriskai sujungtas. Gaminys gali būti prijungtas prie maitinimo tinklo, kuris atitinka teisės aktais patvirtintus energetinius kokybės standartus. Gaminys turi kontaktų/apsauginį gnyblę. Neprijungus apsauginio laido, kyla elektros smūgio pavojus.

#### FUNKCIONALUMO BRUOZAI

Gaminys skirtas vartoti patalpose viduje. Gaminyje gali būti taikomi energiją taupantys šviessos šaltiniai.

#### EKSPLOATAVIMO REKOMENDACIJOS / KONSERVAVIMAS

Konservavimas darbus reikia vykdyti atjungus maitinimą ir gaminiu ataušus. Valyti tik švelniais ir saUSAUS audiniais. Nevartoti cheminių valymo priemonių. Neuzdegti gaminio apdangalais. Užtikrinti laisvą orą pritekėjimą. Gaminys gali įilti iki padidintos temperatūros. Šviessos šaltinį keičti galima atlikti gaminiu ataušus. Žiūrėti iliustracijas. Gaminiai reikia laikyti šviessos šaltinuis, kurių charakteristika nurodytus instrukcijoje. Gaminio nevartoti vietose kur yra nepalankios aplinkos sąlygos pvz. dulkes, vanduo, drėgmė, vibracijos, sprogstamoji atmosfera, cheminiai garai arba dujos ir pan.

#### VARTOJAMŲ ŽENKLINIMŲ IR SIMBOLŲ AIŠKINIMAS

- P1: Nominali įtampa, dažnis.
- P2: Maksimali galia.
- P3: Kaltrinė lempuė / Kompaktinė energiją taupanti luminescencinė lempuė / LED lempuė.
- P4: Galvutė / patronas.
- P5: Gaminys atitinka Europos Sąjungos (ES) direktyvų reikalavimus.

- P6: I klasė - Gaminys, kuriame apsaugos nuo elektros smūgio priemonės apima be pagrindinės izoliacijos, papildomas apsaugos priemonės, t.y. apsauginė grandinė, prie kurios turi būti prijungtas pastovios maitinimo įrangos apsauginis laidas.
- P7: Apsauga nuo kietų kūnų didesnių negu 12mm.
- P8: Vartoti tik patalpų viduje.
- P9: Simbolis reiškia minimalų atstumą koki gali turėti šviestuvas (jo šviessos šaltinis) nuo apšviėdamų vietų ir objektų.
- P10: Gaminį galima naudoti tik šviestuose su apsauginiu stiklu. Reikia nedelsiant nutraukti naudojimą, jeigu išorinis lempos apgaubas yra suplyšęs ar sudaužytas. Reikia tuojau pat pakeisti sutrukinejusi arba pažeista gaubtų arba ekranų, apsauginį stiklą.
- P11: Simbolis reiškia, kad gaminys netinka montuoti ant normaliai degaus pagrindo.
- P12: Atitiktis sertifikats patvirtintais gamybos kokybė pagal užtvirtintus Multines Sąjungos teritorijoje standartus.

#### APLINKOSAUGA

Būtininkitės svarumu ir aplinka. Rekomenduojame sunaudotų pakuočių atliekų segregavimą.  
P13: Šis ženklimas nurodo, kad sudevėti elektriniai ir elektroniniai įrenginiai privalo būti selektyviai surenkami. Taip paženklintų gaminių negalima išmesti į komunalinį atliekų svartyną kartu su kitomis šiukšlėmis - už tai gresia piniginė bausda. Tokie gaminiai gali būti kemskingi kaip aplinkai, taip ir žmonijai sveikatai, jiems turi būti taikomos specialios žaliavų perdavimo priemonės siekiant užtikrinti tų atliekų užtvizimą, nukenksminimą, antrinį panaudojimą. Informacijos dėl surinkėjų/priėmėjų perduoda vietos valdžios arba šio tipo įrenginio pardavėjai. Sudėvėtas įrenginys taip pat gali būti perduotas pardavėjui, nupirkus naują gaminį, kiekis kuris neperžengia šio tipo nupirkto įrenginio kiekį.

Ankščiau minėtos taisyklės liečia Europos Sąjungos teritoriją. Kitose šalyse reikia laikyti teisinius reguliavimus, kurie galioja šioje šalyje. Rekomenduojame susisiekti su mūsų tiekėju, atitinkamoje teritorijoje.  
**PASTABOS / NURODYMAI**

Nesilaikymas šios instrukcijos nurodymų gali sukelti pvz. gaisrą, nuplykimus, elektros smūgi, fizinius pažeidimus bei kitokias materiasias ir nemateriasias žalas. Papildomų informacijų Kanlux markės gaminių tema rasite svetainėje: [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com). Kanlux SA nenėša atsakomybės už pasekmes kilusias dėl šios instrukcijos reikalavimų nesilaikymo. Įmonė Kanlux SA pasilieka sau teisę keisti instrukcijų - aktuallų versijų rasite tinklalapyje: [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com).

### LV

#### IZMANTOJUMS / LIETOŠANA

Izstrādājums ir paredzēts lietošanai mājāsaimniecībā un vispārējam izmantojumam.

#### MONTĀŽA

Aizliegts veikt tehnikas izmaiņas. Pirms montāžas iepazīstieties ar instrukciju. Montāža jāveic personai kam ir piemērots kvalifikācijas. Visas darbības jāveic esot izslēgtam spriegumam. Jābūt īpaši piesardzīgiem. Elektrības vadi jāsakārtoti tāja veidā, lai tie neienāktu saskarē ar izstrādājuma iesildītām daļām. Montāžas shēma: skaties ilustrācijas. Pirms pirmās lietošanas jāpārbaudās, vai ir piemērotas mehāniskās pieslēgriņājus un elektriskā pieslēgšana. Izstrādājumu var pieslēgt barošanas elektrotīklam, kas atbilst enerģijas kvalitātes standartiem pēc līkuma. Izstrādājumam ir drošības kontakts/spaile. Ja drošības vads nav pieslēgts parādās elektrošoka risks.

Izstrādājums jālieto telpu iekā. Izstrādājumu var lietot energoekonomiska gaismas avotus.

#### EKSPLUATĀCIJAS NORĀDĪJUMI / KONSERVĀCIJA

Konservācija atbilst Eiropas Savienības direktīvu prasībām (ES).  
P6: Klase I. Izstrādājums kādā aizsardzību no elektrošoka veido, izņemot pamata izolāciju, papildu drošības līdzekļi papildu aizsardzības ķēdes veidā, kam jāpieder pasāvijas elektromitācijās aizsardzības vads.

#### FUNKCIONALAS IPĀŠĪBAS

Izstrādājums nodētam vietām kas ir lielākas nekā 12mm.  
P8: Lietot tikai telpu iekā.

P9: Simbolis nozīmē minimālo attālumu, kāds var būt apgaismojuma rāmim (tās gaisma avota) no vietām un apgaismotiem objektiem.

P10: Izstrādājumu drīkst lietot tikai gaismei ar drošības stiklu. Tūlīt jāpārtrauc lietošana gadījumā, kad ārējam lampas apvalkam ir spraugas vai lūzumi. Tūlīt jānoņemaina pārplista vai ievainotā lēca vai ekrāns, aizsardzības rūtis.

P11: Simbolis nozīmē, ka izstrādājumu nav piemēroti montāžai uz normāli uzliesmojošas virsmas.

P12: Atbilstības Sertifikāts, kas apliecina produkcijas kvalitāti ar Muitas Savienības teritorijā apstiprinātajiem standartiem.

#### VIDES AIZSARDZĪBA

Rūpējieties par tīrību un apkārtojo vidi. Ieteicam šķirot iepakojumu atkritumus.  
P13: Tas apzīmējums rāda ka ir vajadzība selektīvi vākt lietotas elektriskās un elektroniskās iekārtas. Tāja veidā apzīmēti izstrādājumi, neizpildes gadījumā paredzot naudas sodu, nedrīkst izmest kopā ar parastiem atkritumiem. Tādā izstrādājumi var būt kaitīgi videi un cilvēku veselībai, tie pieprasā speciāla tipa pārstrādāšanas / otrreizēja izmantošana / reciklēšana / neurtalizēšana. Informāciju par vākšanas/saņemšanas punktiem var iegūt no reģionālās valdības vai šī tipa iekārtas pārdevēja. Lietotu iekārtu var arī atdot pārdevējam, gadījumā kad tiek ierēpēts jauns izstrādājums daudzumā, kas nepārsniedz tā paša tipa ierēpētas iekārtas daudzumu. Ierēpēkšmēti norādījumi attiecas uz Eiropas Savienības teritorijā. Citās valstīs jāievēro juridiskā noteikumi, kas ir spēkā attiecējā valstī. Ieteicam sazināties ar mūsu izstrādājuma izplatītāju attiecējā reģijonā.

#### PIEZĪSMI / NORĀDĪJUMI

Šis instrukcijas norādījumu neievērošana var novest līdz piem. ugunsgrēka radīšanai, apdegumiem, elektrošokam, fiziskiem ievainojumiem un citiem materiāliem vai nemateriāliem zaudējumiem. Papildu informācija par Kanlux markas produktus ir pieejama šeit: [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com). Kanlux SA nenes atbildību par sekām kas radīsies šīs instrukcijas norādījumu neievērošanas dēļ. Firms Kanlux SA aizstāv sev tiesību mainīt instrukciju - aktuallā versijā ir pieejama mājaslapā [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com).

220-240V~  
50/60Hz

8mm

1,0°,1,5°

8mm

8mm

7

8

9

ARDEA 1030

ARDEA 1130

ARDEA 1030 1/2

ARDEA 1030

ARDEA 1130

1

2